

証明書は、事故が発生した国の言語及びフランス語によつて印刷した用紙で作成する。  
Les procès-verbaux de constat seront rédigés sur des formules imprimées dans l'une des langues du pays où les faits se sont passés, et en français.

1. T I Rカルネによる担保の下で道路走行車両によつて行う貨物の国際運送  
TRANSPORT INTERNATIONAL DE MARCHANDISES PAR VEHICULE  
ROUTIER SOUS LE COUVERT D'UN CARNET TIR
2. 証 明 書  
PROCES-VERBAL DE CONSTAT
3. この証明書は、T I Rカルネの使用規則11~14までの規則に従つて作成する。  
Dressé en exécution des paragraphes 11 à 14 des Règles relatives à l'utilisation du Carnet TIR
4. 下名の (注1) は  
LES SOUSSIGNES (1) .....
5. 次の事項を証明する 20 年 月 日 時に  
CERTIFIENT que le ..... deux mille ....., à ..... heures,
6. 国の領域内の ..... として知られている場所において、  
sur le territoire de ....., au lieu dit .....
7. ..... において登録された道路走行車両を検査した。  
leur a été présenté le véhicule routier immatriculé en .....
8. その登録番号は ..... である。  
sous le n° .....
9. その車両は、T I Rカルネによる担保の下で貨物を運送しており、  
et transportant des marchandises sous le couvert du carnet TIR,
10. そのT I Rカルネは、第 ..... 号として  
délivré le ....., sous le n° .....
11. (注2) ..... が発給した、  
par (2) .....
12. 本官は、次のとおり確認した。  
ILS ONT FAIT LES CONSTATATIONS SUIVANTES :
13. ..... の仕出地税関及び ..... 税関が施した封印は  
les scellements indiqués ci-après, du bureau de douane de départ de .....  
..... et du bureau de douane de .....
14. 破られていた／紛失していた (注3)  
sont rompus / manquent (3);

(税関様式A第2030号のつづき)

15. 道路走行車両／コンテナ（注3）の積荷部分には、異状があった。  
la partie du vehicule routier reservee au chagement/le container (3)  
n' est plus intact (e) ;
16. 貨物が紛失していない（注3）  
aucune marchadise me manque (3) ;
17. 次の貨物（TIRカルネの貨物目録に記載されている順序によること）が紛失して  
いた／損壊していた（注3）  
Les marchandises specifiees ci-apres(dans l' ordre de leur inscription au  
Manifeste du carnet TIR)manquent/ont peri (3)

18.

包装の記号及び 番号 Marques et no.Des colis	包装の個数及び 種類 Nombre et nature des colis	品名 Designation des marchandises	備考（紛失貨物の数量 等） Observations (indiquer notamment les quantites manquantes)

19. 運送人の説明は次のとおりであった。（封印の破損又は貨物の亡失の原因、貨物を  
保全するためにとった措置等）  
Le transporteur a fourni les explications suivantes(raisons de la rupture  
des scellements ou de ia perte des manchadeses, mesures prises pour la  
sauvegarde des marchandises, etc.) .....

20. 本官は、次のとおり証明する。

LES SOUSSIGNES CERTIFIENT que—

21. 次の措置（新たな封印を施すこと、積荷を詰め替えること等）がとられた。  
les mesures suivantesont ete prises(apposition de nouveaux scellements,  
transbordement des marchandises, etc.) .....

22. 新たに施された封印の数及び明細

Nombre et caracteristiques des nouveaux scellements apposes : .....

23. 積荷を詰め替えた道路走行車両／コンテナ（注3）の明細

Caracteristiques du vehicule/container (3) dans lequel les marchandises  
ont ete transbordees .....

24. 23の道路走行車両／コンテナ（注3）は、

Ledit vehicule routier/container (3)

25. 承認明細書第 号を与えられている（注3）

fait l' object d' agrement no.....(3)

(税関様式A第2030号のつづき)

26. 承認証明書を与えられていない (注3)

—ne fait pas l' object d' un certificat d' agrement (3)

27. この証明書を作成した職員の署名及びスタンプ

Signature et cachet des agents qui ont dresse ce proces-verbal constat :



28. この証明書を作成した国の搬出国境税関の証印

Visa du bureau-frontiere de douane de sortie du pays ou le present  
proces-verbal a ete dresse :



(1) (注1) 職員の氏名及び等級並びに所属官庁の名称

Nom et grade des agents et designation de l' autorite don' t ils dependent

(2) (注2) 発給団体の名称及び所在地

Nom et adresse de l' association emettrice.

(3) (注3) 該当しないものを抹消すること。

Biffer la mention inutile.